

Inhaltsverzeichnis

Monika Dannerer / Peter Mauser

Innere und äußere Mehrsprachigkeit in Bildungsinstitutionen – vom Nutzen einer übergreifenden Perspektive 9

Regula Schmidlin

Innere Mehrsprachigkeit an Deutschschweizer Schulen. Hochdeutsch und Dialekt im Unterricht 27

Andrea Abel / Aivars Glaznieks

„Sie müssen sich mit Problemen rumschlagen...“ Aspekte der Schreibkompetenz am Ende der schulischen Laufbahn 47

Rudolf de Cillia

Sprache(n) im Klassenzimmer. Varietätengebrauch und Sprachstellungen in der Schule aus Sicht der Lehrer/innen und der Schüler/innen 67

Johan De Caluwe

Policy, practice and perceptions of internal language variation in secondary schools. A case study of Dutch in Belgium 87

Jannis Harjus

Versuchte Normierung einer komplexen Varietät? Der Umgang mit innerer Mehrsprachigkeit im sekundären Bildungssektor Andalusiens 105

Sabrina Colombo / Maria Stopfner

Alte und neue Formen der Mehrsprachigkeit in Südtirol 123

Ulrike Jessner / Kerstin Mayr-Keiler

Die Rolle des Deutschen in einer Schule für alle. Über den Sprachgebrauch und die Akzeptanz des Deutschen von mono-, bi- und multilingualen Schülerinnen und Schülern in Tirol 143

Kristine Horner / John Bellamy

„Ich wollte gerne mal Englisch“. Language in education policy and social inequality in globalising Luxembourg 163

Phemelo Kewagamang

Multilingual practices of French foreign language teachers in Botswana 181

Anna Schnitzer

Biographie und Sprache – Zugehörigkeit und Differenz. Biographisch-ethnographische Analysen aus einer bilingualen Schulklasse in der Schweiz 197

Carmen Konzett-Firth

„ähm is jetzt pétrole heißt öl oder und was hoäßt dann benzin?“
Formen der Bezugnahme auf Mehrsprachigkeit im schulischen
Französischunterricht 211

Ute Smit / Thomas Finker

CLIL in Austrian technical colleges (*HTL*). An analysis of classroom
practices based on systematic video-based lesson observations 229

Annemarie Saxalber

Klären wir die Gemeinsamkeiten! Sprachbildung in Schule
und Hochschule in einem mehrsprachigen Kontext wie Südtirol 247

Angelika Redder

Mehrsprachige Wissensprozessierung in Schule und Hochschule 265

Barbara Hinger / Katrin Schmiderer

Sprachliche Diversität in einem sprachenübergreifenden Ausbildungs-
modell. Ausgewählte Einblicke in das *Innsbrucker Modell der
Fremdsprachendidaktik (IMoF)* 287

Wolfgang Stadler

Soziolinguistik und Pragmatik im Bereich „Russisch als Fremdsprache“
testen. Die Rolle von russischen MuttersprachlerInnen und Herkunft-
sprecherInnen bei der Entwicklung von Testitems in russischer Sprache 311

Andrea Bogner / Jacqueline Gutjahr

Mehrsprachige Räume gestalten 333

Sabine Dengerscherz

Sprachenrepertoire als schreibstrategische Ressource?
Zwischenergebnisse aus dem Projekt *PROSIMS* 349

Adelheid Hu

Universitäten als interkulturelle und mehrsprachige Kommunikations-
räume. Warum der Internationalisierungsdiskurs stärker mit dem
Thema Mehrsprachigkeit verzahnt werden sollte 369

Ulrike Vogl

Denken mobile Städter anders über Sprache? Zur Rolle von Mobilität
und Urbanität bei Mehrsprachigkeitskonzeptionen von Studierenden

385

Rita Franceschini

Die Herausforderungen einer Universität vor dem Hintergrund der
Internationalisierung der Studiengänge und der Herkunft der Studierenden

403

Monika Dannerer

Mehrsprachigkeit als Programm – Mehrsprachigkeit wider Willen?
Universitäre Mehrsprachigkeit zwischen Verpflichtung und Unwissenheit

421